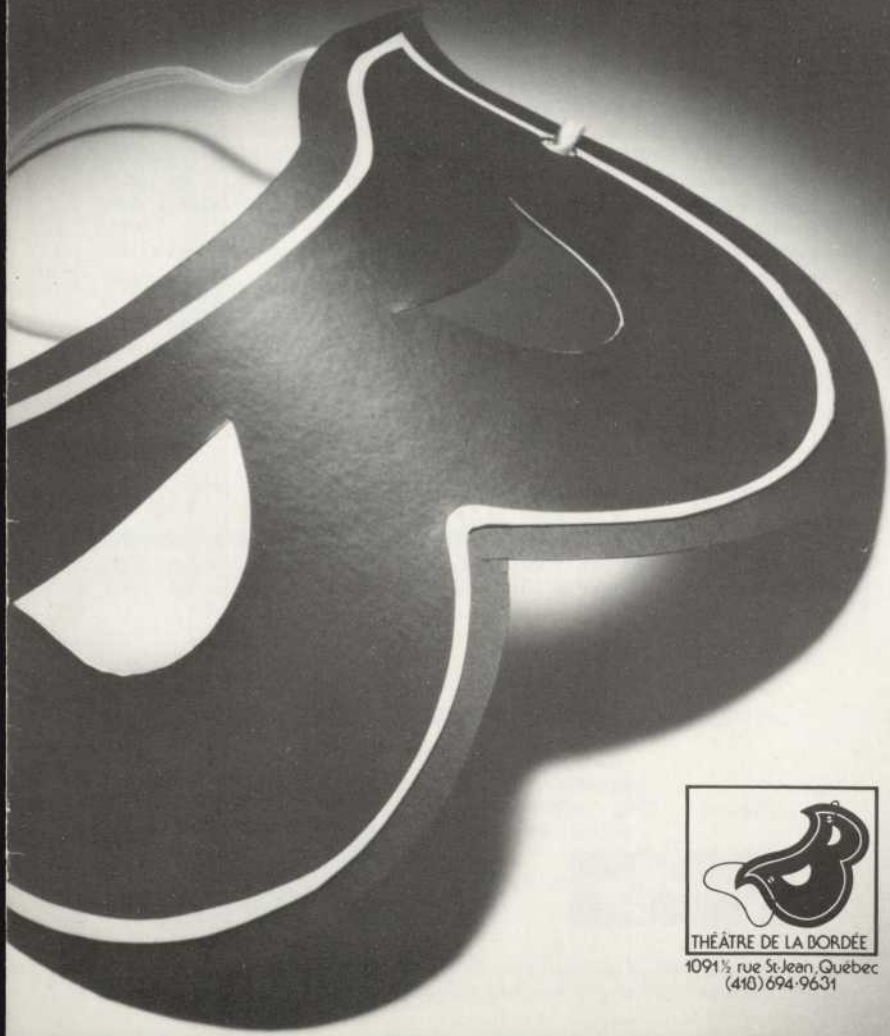


# LE THÉÂTRE DE LA BORDÉE présente



THÉÂTRE DE LA BORDÉE

1091 $\frac{1}{2}$  rue St-Jean, Québec  
(410) 694-9631

Au début des années '70, un écrivain qui portait le curieux nom de Rezvani, publiait un petit roman au titre aussi étrange que le nom de l'auteur: "Les Américanoïaques". A la lecture de ce texte, nous avons été séduits par la tendresse et l'authenticité qui se dégageaient des deux héros de l'histoire. Nous rêvions déjà de voir ces personnages si vivant dans nos têtes évoluer sur la scène d'un théâtre. C'est aujourd'hui, quelques années plus tard, que le projet se réalise.

Pourquoi monter maintenant un texte allégorique écrit en 1970 sur l'impérialisme américain? La question est de taille mais la réponse est assez simple. Tout d'abord parce que l'impérialisme et la répression sont des sujets encore d'actualité en ce début de décennie. Bien sûr les Etats-Unis n'ont plus la même suprématie qu'en 1970, Nixon a été déchu et les troupes américaines ont quitté le Vietnam. La répression existe toujours, elle, pourtant! On n'a qu'à lire les journaux. On peut donc substituer les Américains par n'importe lequel des peuples oppresseurs de la terre et ce autant à l'est qu'à l'ouest et la pièce demeure aussi valable et actuelle. Par contre, le pivot de la pièce ne se remplace pas, lui, par quoi que se soit: c'est la tendresse qu'incarne Loupiote et Cypriuche; tendresse subversive certes, mais n'en faut-il pas quelquefois pour changer l'ordre des choses?

Les adaptateurs...

Il y a des salauds. Il y a des peuples qui vivent de la saloperie comme il y a des gens qui vivent en faisant le mal. Il y a des peuples qui vivent du sang des autres peuples comme il y a des hommes qui se nourrissent des cadavres de ceux qu'ils ont vidés de leur sang...

Rezvani

Théâtre de la Bordée, 1091<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, rue St-Jean 694-9631

Bureau: 265 St-Vallier est 529-5237

**musique  
d'auventil**  
disquaire



L'APRÈS-THÉÂTRE, c'est au  
**BAR**  
sainte angèle

# LES AMÉRICANOÏAQUES

de Rezvani

du 7 janvier au 8 février 1981

## Distribution

Jean-Jacqui Boutet  
Marie-Ginette Guay  
Richard Fréchette  
Robert Lepage

## Scénographie

Geneviève Gauvreau  
Assistée de  
Jacinthe Vézina  
France Gauvreau

## Mise en scène

Gaston Hubert

## Eclairage

Pierre Labrie

## Adaptation

Gaston Hubert  
Pierre Hétu

## Régie

Ginette Guay

## LE THEATRE DE LA BORDEE

### Administration

Claude Binet  
Pierre Labrie

### Relations publiques

Ginette Guay  
Simon Savard

### Direction de production

Jean-Jacqui Boutet  
Pierrette Robitaille

### Comptabilité

Joane Emond  
Gaston Hubert

### Direction technique

Pierre Labrie

### Agent de programmation

Jacques Girard

NOTRE PROCHAIN ~~SPECTACLE~~... *Show*...

"LES VOL-Ô-VENT"

À partir du 18 février 1981

Avec Jean-Jacqui Boutet, Jacques Girard, Ginette Guay,  
Pierrette Robitaille

Le prochain show sera ~~cochon~~, ~~sexy~~, charmant.  
Le prochain show sera ~~présent~~, ~~comique~~, ~~drôle~~, amusant.  
(il y a quelques bonnes farces)

Attention! Participez au concours VOL-Ô-VENT!!

Le Théâtre de la Bordée est encouragé par des subsides du Ministère des Affaires culturelles et du Conseil des Arts, ainsi que par l'implication financière de chacun de ses membres.



*Bonne soirée*

la caisse populaire  
st-vincent de paul de québec

714, rue St-Jean, Québec G1R 1P9 Tél.: 529-6193

PPC THEOR 1991.01.07x